

STERILIZZATRICE - SCIAQUATRICE **LAVAKEG LAVASTERIL**

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

IMPORTANTE

DA LEGGERE SUBITO ATTENTAMENTE PRIMA DEL COMPLETO DISIMBALLO

DA TENERE SEMPRE NEI PRESSI DELLA MACCHINA PER CONSULTAZIONI

Fig.1

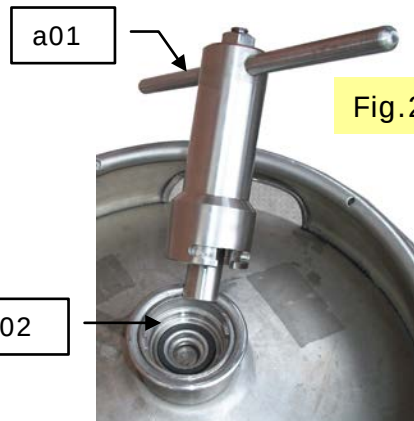


Fig.2

Cap.	descrizione	Pag.	Cap.	descrizione	Pag.
	SCHEDA IDENTIFICATIVA	1	5	LUOGO-ABBIGLIAMENTO	3
	SEGNi CONVENZIONALI	2	6	Norme generali MESSA A PUNTO	3
	TABELLA TECNICA accessori -	2	7	FUNZIONAMENTO	3-4
1	DESCRIZIONE della macchina	2	8	PULIZIA E MANUTENZIONE	4
2	Avvertenze generali di SICUREZZA	2	9	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	4
3	usoPREVISTOnonPREVISTO-MATER.	2		SCHEMA funzioanmento Particolari	5
4	MOVIMENTAZIONE -DISIMBALLO	3		ESPLOSO Elettropompa	6
				DICHIARAZIONE di conformità	8

SCHEDA IDENTIFICATIVA

ART.	1	1	0	1	2	LAVAKEGS LAVASTERIL	MATRICOLA.	0	0	ANNO	2	0	1
------	---	---	---	---	---	---------------------	------------	---	---	------	---	---	---

SEGNALI CONVENZIONALI

PERICOLO GENERICO: lesioni alle persone



PERICOLO TENSIONE ELETTRICA : lesioni alle persone



PERICOLO ORGANI IN MOVIMENTO: lesioni alle persone

**NOTA** PERICOLO gravi danni alla macchina

E' FACOLTA' DEL COSTRUTTORE APPORTARE VARIAZIONI ALLA PRODUZIONE E AL MANUALE SENZA CHE CIO' COMPORTI L'OBLIGO DI AGGIORNARE I MANUALI PRECEDENTI
LA MANCATA OSSERVANZA DI QUANTO DISPOSTO NEL PRESENTE MANUALE SOLLEVA LA DITTA PRODUTTRICE DA QUALSIASI RESPONSABILITA'
Riserva di tutti i diritti sul presente manuale d'uso e manutenzione con divieto di riproduzione anche parziale senza la nostra autorizzazione

TABELLA TECNICA

ART	NOME	Volt	Recipienti			PRODUZIONE ora	
			d foro	D est			
11012-1	LAVAKEG LAVASTERIL	220	30	600		100	
accessori							
02283b	CHIAVE SVIT	ACCIAIO INOX (vedi pos1)					

*RESA ORARIA ORIENTATIVA RIFERITA A BOTTIGLIE BORDOLESI INFUENZATA COMUNQUE DALL'OPERATORE

CAPITOLO 1: DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

Vi ringraziamo per aver scelto la ns. MACCHINA per lavaggio fusti 'kegs' a spinone smontato pos1
Questa macchina Vi permetterà SEGUENDO ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI e ATTENENDOV
SCRUPOLOSAMENTE ALLE DISPOSIZIONI IMPARTITE di lavare con acqua, recipienti
in metallo specialmente per birra o vino (KEGS) o taniche in plastica di qualsiasi forma rientranti nelle
misure indicate in tabella tecnica.

CAPITOLO 2 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**NOTA**

La mancata osservanza di queste avvertenze solleverà la scrivente da qualsiasi responsabilità in
caso di incidenti a persone danni alle cose o alla macchina stessa e provocherà il decadimento
della validità della garanzia.

Prima di mettere in funzione la macchina l'utilizzatore deve saper eseguire tutte le operazioni
descritte nel presente manuale con competenza e in totale sicurezza

**2.1 Misure di protezione a cura dell'utilizzatore**

L'utilizzatore deve osservare tassativamente le norme antinfortunistiche in vigore nel paese ove opera.

In particolare occorre staccare la spina di corrente ogni volta che si deve intervenire sul motore per
riparazioni e/o manutenzioni. Non eseguire spostamenti di macchina con l'impianto elettrico sotto
tensione. Non trascinare la macchina tirando il cavo elettrico.

Il cavo elettrico, non deve appoggiare sul pavimento bagnato, a tal proposito predisporre affinché il cavo
possa rimanere sollevato fino alla presa di corrente.

Controllare frequentemente la perfetta integrità del cavo. Sostituire immediatamente i pezzi deteriorati
con ricambi originali. Non bagnare con getto diretto il motore. Il collegamento elettrico deve essere
effettuato da personale specializzato, il quale dovrà accertarsi che la tensione di rete corrisponde a quella
del motore (vedi tab.tecnica e targhetta posta sul motore) e che l'impianto elettrico sia costruito nel pieno
rispetto delle norme di sicurezza vigenti. Non eseguire di propria iniziativa interventi che non siano
ammessi in questo manuale, nel dubbio interpellare il nostro servizio tecnico

2.2 Protezioni e cautele significative

La lavabottiglie e specialmente il motore, sono costruite in modo tale da rendere inoffensive, con la
presenza di carenature, le parti in movimento.



La manomissione dei dispositivi di protezione con macchina sotto tensione o durante il
funzionamento è proibita.

CAPITOLO 3: USO PREVISTO E NON PREVISTO-MATERIALI

Macchina ad uso limitato ad un solo operatore professionale

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI e a persone INCAPACI IN GENERALE.

3.1 per LAVARE con getti di acqua recuperata, se utilizziamo la pompa di ricircolo P.

3.2 per LAVARE con getti di acqua provenienti direttamente dalla rete idrica pos04.

Altri usi non sono consentiti se non da noi autorizzati per iscritto.

TEMPERATURE ESTREME DI LAVORO +15 +40°C.



NON UTILIZZARE LA MACCHINA IN AMBIENTE ESPLOSIVO PERICOLO PER GLI OCCHI.

NON UTILIZZARE PRODOTTI CAUSTICI ACIDI O TOSSICI IN GENERE

3.3 MATERIALI VASCA RACCOLTA Pos V acciaio inox AISI 304, sfera lavaggio AISI 303, bocchettone
scarico in mopen raccorderia ottone cromato. Corpo elettropompa in acciaio inox

CAPITOLO 4: MOVIMENTAZIONE E DISIMBALLO

La macchina nella versione standard è consegnata imballata in scatola di cartone ondulato, CONTROLLARE AL MOMENTO DELLO SCARICO, L'INTEGRITA' DELL'IMBALLO. SE QUESTO RISULTA DANNEGGIATO DOVRA' ESSERE CONTESTATO AL TRASPORTATORE CON ANNOTAZIONE SUL DOCUMENTO CHE ACCOMPAGNA LA MACCHINA, LA DITTA COSTRUTTRICE NON RISPONDE DI DANNI DOVUTI AL TRASPORTO Controllare (vedi TAV1i) la presenza nell'imballo delle DOTAZIONI STACCA-TE. Il peso limitato permette di spostare agevolmente la macchina fino all'area prevista per l'utilizzo.

NOTA SEGUIRE LE INDICAZIONI ALTO FRAGILE E NON CAPOVOLGERE IL MATERIALE DI SCARTO DELL'IMBALLO SARA' SELEZIONATO E SMALTITO RAPIDAMENTE IN NORMALE DISCARICA

CAPITOLO 5: scelta del LUOGO DI LAVORO-ABBIGLIAMENTO

5.1 L'area di lavoro della macchina dovrà essere conforme alle disposizioni di legge inerenti il prodotto trattato. In particolare accertarsi che i piedi della macchina appoggino su un piano idoneo e che nei pressi dello

NOTA scarico della macchina pos25 ci sia uno scarico a pavimento. La macchina deve poter scaricare l'acqua residua di lavaggio direttamente. Vietato l'uso di prolunghes del tubo scarico perché si potrebbero intasare.

5.2 ABBIGLIAMENTO

 L'abbigliamento dell'operatore dovrà comprendere (per salvaguardarsi dagli spruzzi accidentali) Occhiali a schermo totale, guanti, grembiule pesante lungo, calzature con suola antisdrucciolo.

CAPITOLO 6: NORME GENERALI DI MESSA A PUNTO

6.1 USO COME MACCHINA SCIACQUATRICE E STERILIZZATRICE A RICIRCOLO

6.2 Collegamento idraulico macchina completa di elettropompa: collegare l'entrata pos12 con tubo fornibile anche da noi su richiesta, di diametro 15-16mm, del tipo con spirale plastica o metallo. **NOTA** Collegare alla rete idraulica che deve avere maximo 2 bar di pressione. Provvedere a stringere i tubi con fascette affinché i raccordi ed eventuali giunti siano a tenuta.

6.3 Collegamento elettrico collegare la spina 230V/50 alla presa di corrente tipo suko pos09.

6.4 Preparazione contenitori. Svitare etogliere il gruppo 'spinone' utilizzando la chiave SVIT (a richiesta)

CAPITOLO 7: FUNZIONAMENTO - SCIACQUATRICE

SE NON SONO STATE ACQUISTATE DUE MACCHINE DISTINTE

UNA per SCIACQUARE

UNA per STERILIZZARE

Occorre predisporre la seguente procedura di lavoro

7a Preventiva sciacquatura

di tutti i KEGS con acqua di rete idrica, **scolatura dei recipienti** acqua a perdere.

7a1 Escludere l'elettropompa dal ciclo di lavoro. Collegare il raccordo pos08 al raccordo pos28.

Togliere il raccordo pos26 per lasciare scaricare direttamente l'acqua di lavaggio.

7a2 Inserire il tubo di lavaggio pos06 nel recipiente da lavare, verificare che il recipiente possa ruotare.

7a3 Aprire il rubinetto di rete idrica

7a4 Premere il pedale pos18, l'acqua in pressione attraverso la sfera rotante pos05 lava il recipiente.

Lasciare il pedale se si desidera terminare il ciclo.

Spostare leggermente a dx il pedale per lasciare aperto il lavaggio. Riportare in centro per chiudere.

7b Lavaggio e sterilizzazione

dei singoli KEGS ricircolo del liquido sterilizzante con elettropompa **scolatura dei recipienti** ripristino dello 'spinone'

7b1 Inserire la spina pos09 del motore nella presa di corrente.

7b2 Collegare i tubi come da schema fig.05.

7b3 Aprire lentamente il rubinetto di rete pos08, la vasca V e il corpo pompa cominciano a riempirsi, raggiunto il livello pos10 (la croce di sostegno pos07 non deve mai toccare il liquido di lavaggio) chiudere le valvole pos08 e pos16.

7b4 Utilizzare acqua max 40°C ed eventualmente prodotti sterilizzanti,

NOTA NON ASSUMIAMO RESPONSABILITA' SUL MODO D'USO DEI PRODOTTI STERILIZZANTI

7b5 Avviare la pompa interruttore luminoso pos14 acceso

7b6 Premere il pedale pos19 il liquido sterilizzante è spinto attraverso la sfera rotante pos05 contro le pareti interne del recipiente.

7b7 Se il pedale è stato solo spinto verso il basso, al semplice rilascio si ha il blocco dell'operazione di lavaggio

7b8 Se si desidera prolungare il tempo di lavaggio basta premere il pedale lateralmente in modo da bloccarlo vedere pos18.

NON LASCIARE ACCESA LA MACCHINA SE SI PREVEDONO ASSENZE PROLUNGATE.

CAPITOLO 8

PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA



DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI CORRENTE.

NON BAGNARE IL MOTORE CON GETTI D'ACQUA O IDROPULITRICI USARE UN PANNO UMIDO

8.1 SMONTAGGIO CORPO ELETTROPOMPA vedi fig7

Procedura da seguire per aprire e pulire la pompa perché: a) INTASATA bassa portata e schiuma sul tubo uscita pos a12 b) GRIPPATA per aver girato a secco c) PERDE LIQUIDO fra corpo pompa e motore.

8.2 Svitare con chiave brugola di 4mm le sei viti pos200 togliere il corpo pompa pos 1 c/tutto il contenuto.

8.2a 'POMPA INTASATA' occorre pulire le zone indicate dalla frecce . Lavare bene, ed eventualmente disincrostare, l'interno del corpo pompa facendo attenzione a non perdere l'Oring 26-28 di tenuta. Rimontare il tutto.

8.2b 'POMPA GRIPPATA' con girante pos7 fuso nell'anello del tubo Venturi pos9, occorre sostituire il DIFFUSORE e TUBO VENTURI pos9 e di norma anche il Girante pos7. Per smontare il tubo Venturi dal corpo pompa pos1 occorre l'aiuto di un cacciavite per staccarlo dal girante7 e sfilarlo dal corpo pompa1. Lavare e disincrostare bene l'interno del corpo pompa pos1 Montare il nuovo gruppo Venturi-diffusore (i pezzi sono venduti in coppia art.22171). Per svitare il girante dall'albero motore, occorre chiedere l'aiuto di una persona per bloccare l'albero motore6 con un cacciavite inserito nel taglio ricavato sul lato ventola pos14 dell'albero stesso. Svitare in senso antiorario il girante7. Montare il nuovo girante. Rimontare il tutto ricordandosi di mettere il distanziale tenuta meccanica pos30 e l'Or pos26

8.2c 'POMPA PERDE' Quando si riscontra perdita di liquido fra il corpo pompa e il motore occorre procedere alla sostituzione della tenuta meccanica11, per fare ciò vedere precedenti punti, apertura corpo pompa e smontaggio girante. Occorre sfilare il distanziale 30, Sfilare la tenuta meccanica parte mobile in grafite con molla. Con due cacciaviti fare leva sul bordo della flangia in lamiera pos4 per sfilarla dall'albero assieme alla tenuta meccanica parte fissa in ceramica, Montare la nuova tenuta, umettando la sede con leggerissimo strato di grasso o olio di vaselina. Montare la flangia pos4.

8.3 SMONTAGGIO GRUPPO TENUTA

NOTA

Togliere coperchio 68a sfilare le due coppiglie pos68c, svitare con chiave 14mm pos68e sfilare pos68d. Per disincrostare usare prodotti chimici idonei

NON USARE ABRASIVI O ATTREZZI METALLICI APPUNTITI per pulire la sfera di tenuta e la sede di appoggio

CAPITOLO 9

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

RIEMPIRE DI LIQUIDO IL CORPO POMPA PRIMA DI ACCENDERE IL MOTORE

Nr	INCONVENIENTE	MOTIVO DEL GUASTO	SOLUZIONE
elettropompa			
1	Premuto l'interruttore pos a14 la spia non si accende	Manca corrente	-Controllare linea a monte dell'interruttore: interruttore generale differenziale, spina, cavo
2	Premuto l'interruttore pos a14 la spia si accende il motore vibra ma non parte	Girante bloccato Grippaggio forse dovuto a funzionamento a secco	-Spegnere interruttore –staccare spina di corrente-aprire il corpo pompa sostituire gruppo venturi-diffusore e girante. §8.2b
3	Motore funzionante tubo aspirazione collegato –la pompa non aspira liquido	Perdita di tenuta sul tubo aspirazione	Controllare la tenuta delle giunzioni Sostituire le guarnizioni se deteriorate
4	Motore funzionante tubo aspirazione in tenuta la pompa spinge con poca forza. Schiuma sul tubo di mandata.	Passaggi interni della pompa intasati fig7 frecce rosse	Aprire il corpo pompa. Pulire le zone segnalate dalle frecce Vedi §8.2a
5	Motore funzionante tubo aspirazione in tenuta perdita di liquido fra il motore e la pompa la pompa non aspira liquido	Tenuta meccanica pos.11 deteriorata	Aprire il corpo pompa. Sostituire tenuta meccanica vedi §8.2c
Sciacquatrice			
7	Perdita di liquido in pos a31	Guarnizione a labbro pos a29 che perde	Smontare pos a 30 sfilare e sostituire la tenuta a labbro deteriorata
8	Perdita di liquido in pos a05	Guarnizione piatta tenuta pistone deteriorata	Smontare pos a 30 sfilare e sostituire la tenuta a labbro sfilare molla sostituire guarnizione pos a26

Fig.5 SCHEMA FUNZIONAMENTO - PARTICOLARI

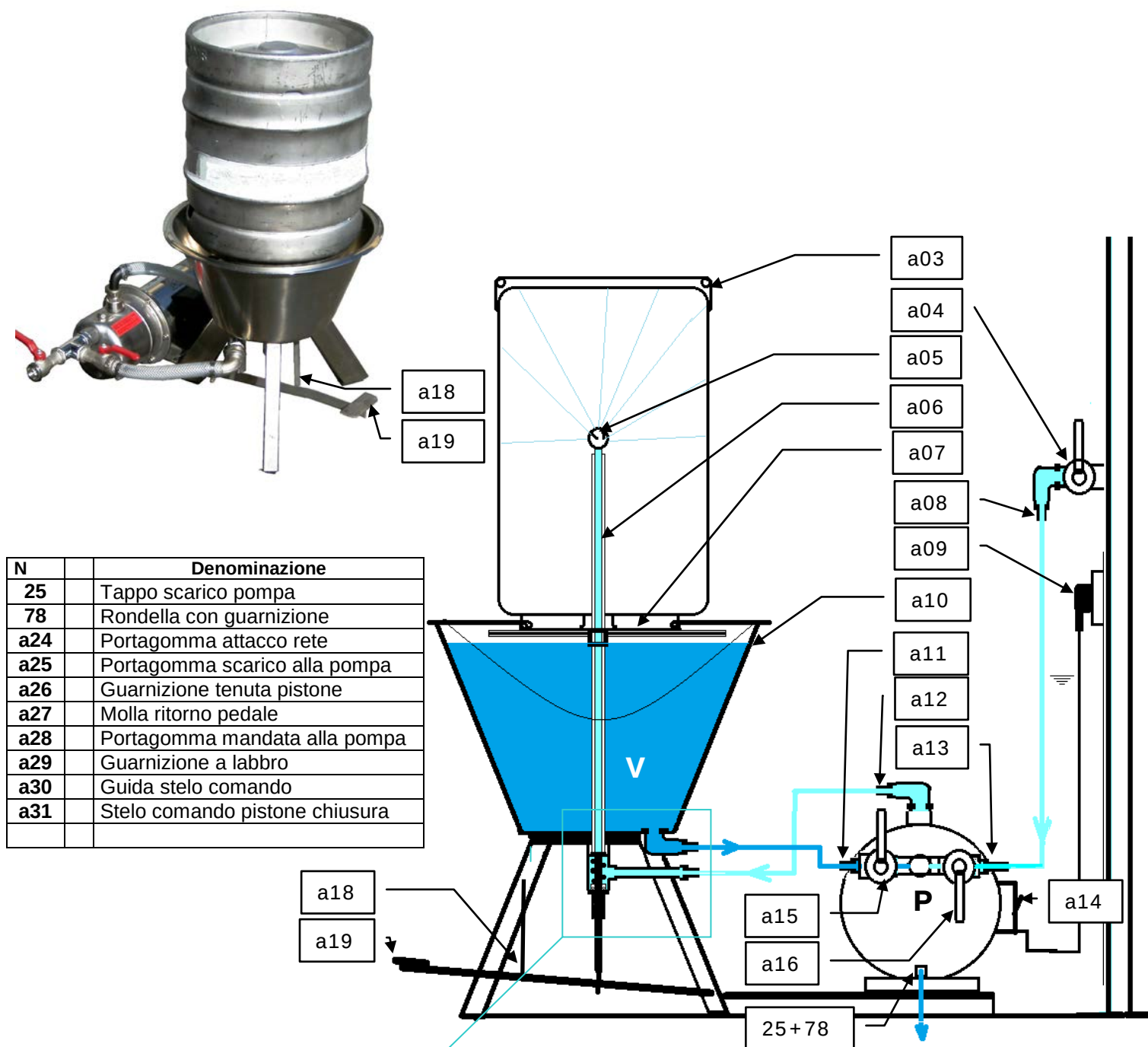
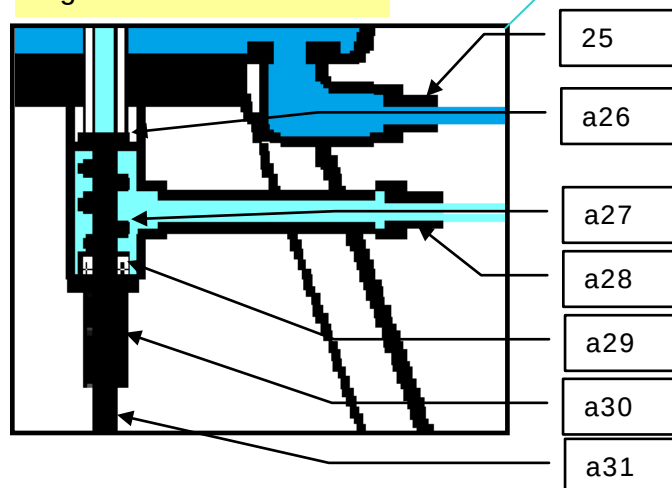


Fig.6 GRUPPO TENUTA



N	Art.	Denominazione
a01	02283b	Chiave SVIT
a02		KEGS c/ spinone inserito
a03		KEGS in posizione lavaggio
a04		Rubinetto rete idrica max 4 bar
a05		Sfera di lavaggio
a06		Tubo lavaggio
a07		Croce sostegno KEG
a08		Portagomma attacco rete
a09		Spina Suko
a10		Livello massimo riempimento
a11		Portagomma aspira vasca V
a12		Portagomma mandata pompa
a13		Portagomma aspira rete idrica
a14		Interruttore
a15		Rubinetto aspira vasca V
a16		Rubinetto aspira rete idrica

Fig.7 ESPLOSO PARTICOLARI Pompa standard monofase JESXM5

N	Art.	Denominazione
1	22173	Corpo pompa JESXM5
2		n.6 viti brugola esagono 4mm
3		Supporto porta motore
4		Disco porta tenuta
6	22194	Albero motore-rotore
7	22166	Girante noryl D104 mm
9	22171	Tubo Venturi - diffusore
11	22201	Tenuta meccanica composta di 2pz
12		Cassa motore con statore avvolto
13		Coperchio motore
14		Ventola raffreddamento
15		Carter copriventola
16		Morsettieria
17		Coprimorsettieria
18		Rondella paraspruzzi

N	Art.	Tav.15 Denominazione
19	35750	Cuscinetto lato pompa girante
20	35753	Cuscinetto lato ventola
21		Anello di compensazione
22		N.4 tiranti
23		Condensatore (solo monofase)
24	32154	Tappo riempimento G1/4
25	32154	Tappo scarico G1/4
26	34310	Guarnizione or
28	34254	Guarnizione or
30	22193	Distanziale girante-tenuta meccanica
31		Distanziale disco porta tenuta
36		Camicia motore flangia di fissaggio
37		Cavo e spina suko
38		Interruttore luminoso
56		Guarnizione coprimorsettieria
58		Pressacavo
77-78		OR TAPPO

